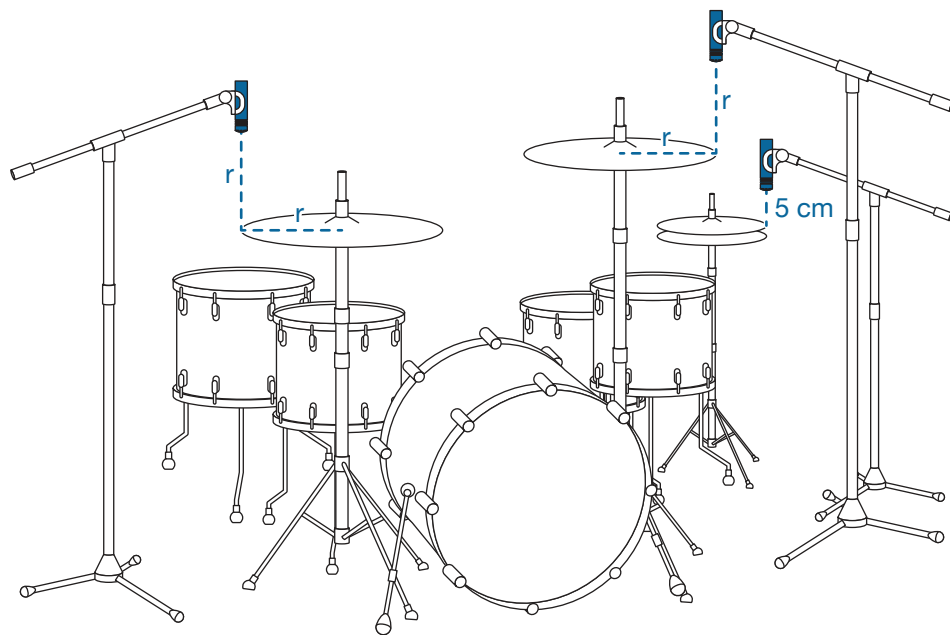


QUICK  
USER  
GUIDEC430  
PROFESSIONAL MINIATURE  
CONDENSER MICROPHONE

**DE** Wir empfehlen, das Mikrofon oberhalb des Beckenrandes zu positionieren. Achten Sie beim Abnehmen der Hi-Hat darauf, dass das Mikrofon von der Snare Drum weg zeigt, damit eine gute akustische Entkopplung gewährleistet ist. Für eine optimale Abnahme empfehlen wir die in der Darstellung ersichtlichen Mikrofonabstände zu verwenden.

**EN** We suggest to position the microphone above the cymbal's perimeter. When recording the hi-hat, make sure to point the microphone away from the snare drum to obtain good acoustical separation. We recommend to use the microphone distances shown in the illustration for optimal results.

**FR** Nous vous conseillons de placer le microphone au-delà du bord de la cymbale. Faites attention, en retirant le hi-hat, à ce que le microphone soit dirigé à l'opposé de la caisse claire pour assurer un découplage acoustique optimal. Pour un enregistrement optimal, nous vous conseillons de reprendre les distances d'écartement des microphones indiquées dans l'illustration.

**ES** Recomendamos situar el micrófono por encima del borde del platillo. Durante la grabación del hi-hat, compruebe que el micrófono quede orientado en dirección opuesta a la caja (snare drum) para garantizar un buen desacoplamiento acústico. Para una grabación óptima recomendamos respetar las distancias para los micrófonos representadas en la figura.

**DE** Das C430 ist ein Kondensatormikrofon welches als Instrumentalmikrofon speziell für den harten Bühneneinsatz entwickelt wurde. Das Mikrofon weist einen linearen Frequenzgang auf und liefert dadurch einen besonders klaren, ausgewogenen Sound. Dadurch eignet es sich optimal als Overhead-Mikrofon für die Abnahme von Becken und Hi-Hats. Durch seine nierenförmige, frequenzunabhängige Richtcharakteristik ist das C430 besonders unempfindlich gegen Rückkopplungen.

**EN** The C430 is a unidirectional condenser microphone that has been designed primarily as an instrument microphone for rough onstage use. Being a condenser microphone, it delivers an exceptionally clear, well-balanced sound and is therefore an ideal overhead microphone for use on cymbals and hi-hats. The frequency independent cardioid pickup pattern of the C430 ensures high gain before feedback.

**FR** Le C430 est un microphone électrostatique directionnel conçu spécialement pour la prise de son instrumentale dans les conditions les plus rudes de la scène. Grâce à sa réponse en fréquence linéaire, il délivre un son clair, bien équilibré, et constitue donc un microphone overhead optimal pour le repiquage des cymbales et des hi-hats. Grâce à sa caractéristique cardioïde indépendante de la fréquence, le C430 est extrêmement peu sensible au Larsen.

**ES** O C430 é um microfone condensador direcional. Foi desenvolvido como microfone especializado para a captação de instrumentos. Sendo um microfone condensador com resposta de frequência linear, o C430 proporciona um som excepcionalmente claro e equilibrado e por isso está especialmente adequado à aplicação de microfone overhead para captar pratos e hi-hat. Em virtude da sua característica direcional cardióide independente de frequências o C430 é muito insensível a realimentações.



Printed in China (P.R.C.)

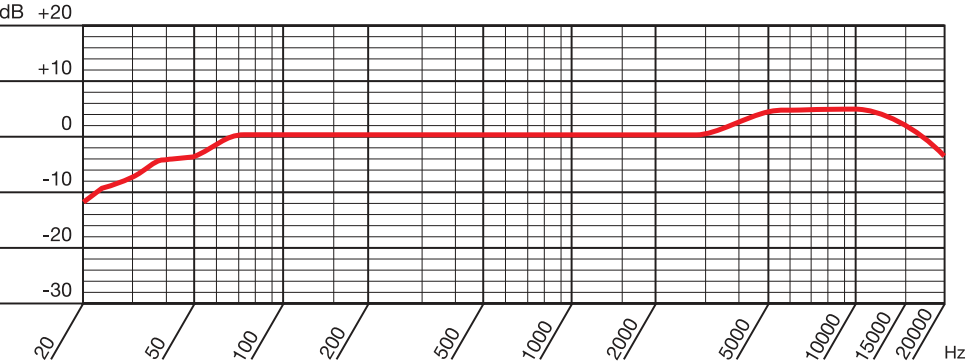
AKG ACOUSTICS GMBH LAXENBURGER STRASSE 254, 1230 VIENNA, AUSTRIA  
AKG ACOUSTICS, U.S. 8500 BALBOA BOULEVARD, NORTHRIDGE, CA 93129, U.S.A.

© 2015 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved. AKG is a trademark of AKG Acoustics GmbH, registered in the United States and/or other countries. Features, specifications and appearance are subject to change without notice.

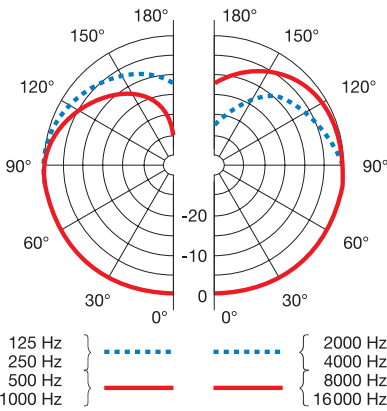
TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA / SPÉCIFICATIONS / DATOS TÉCNICOS

|                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Typ / Type / Type / Tipo                                                                                                                                                                                            | Kondensatormikrofon mit Permanentladung /<br>Pre-polarized condenser microphone /<br>Microphone électrostatique à charge permanente /<br>Micrófono de condensador con carga permanente |
| Richtcharakteristik / Polar pattern /<br>Diagramme polaire / Patrón polar                                                                                                                                           | Niere / Cardioid / Cardioïde / Cardioide                                                                                                                                               |
| Frequenzgang / Frequency response /<br>Réponse en fréquence / Respuesta en frecuenci                                                                                                                                | 20 bis 20 kHz / 20 Hz to 20 kHz /<br>de 20 Hz à 20 kHz / 20 Hz a 20 kHz                                                                                                                |
| Empfindlichkeit / Sensitivity / Sensibilité / Sensibilidad                                                                                                                                                          | 7 mV/Pa (-43 dBV, 1 V/Pa)                                                                                                                                                              |
| Grenzschalldruck für 1% / 3% Klirrfaktor /<br>Max. SPL for 1% THD /3% THD / DHT 1% à P Max 147 dB /<br>DHT 3% à P Max 156 dB (au niveau maximum de pression) /<br>Nivel máximo de presión acústica (D.A.T. 1% / 3%) | 126 dB SPL / 130 dB SPL                                                                                                                                                                |
| Elektrische Impedanz / Electrical impedance /<br>Impédance électrique / Impedancia eléctrica                                                                                                                        | 200 Ohm / 200 ohms / 200 ohms / 200 ohmios                                                                                                                                             |
| Empfohlene Lastimpedanz /<br>Recommended load impedance /<br>Impédance de charge recommandée /<br>Impedancia de carga recomendada                                                                                   | > 2000 Ohm / > 2000 ohms / > 2000 ohms / > 2000 ohmios                                                                                                                                 |
| Temperaturbereich / Temperature range /<br>Plage de température / Rango de temperatura                                                                                                                              | -10 °C bis +60 °C / -10 °C to +60 °C (14 °F - 140 °F) /<br>de -10 °C à +60 °C / de -10 °C a +60 °C (14 °F a 140 °F)                                                                    |
| Stecker / Connector / Connecteur / Conector                                                                                                                                                                         | XLR 3-polig (Pin 2: plus) / 3-pin XLR (pin 2 hot) / XLR 3 points<br>(broche 2 point chaud) / XLR de 3 pines (pin 2 caliente)                                                           |
| Nettogewicht / Net weight / Poids net / Peso neto                                                                                                                                                                   | 72 g (2.5 oz.)                                                                                                                                                                         |

FREQUENZGANG / FREQUENCY RESPONSE /  
RÉPONSE EN FRÉQUENCE / RESPUESTA EN FRECUENCIA



POLARDIAGRAMM / POLAR DIAGRAM /  
DIAGRAMME POLAIRE / DIAGRAMA POLAR



SICHERHEIT UND UMWELT / SAFETY AND THE ENVIRONMENT /  
SÉCURITÉ ET ENVIRONNEMENT / SEGURIDAD Y MEDIO AMBIENTE

**BESCHÄDIGUNGSGEFAHR:**  
Überprüfen Sie bitte, ob das Gerät, an das Sie das Mikrofon anschließen möchten, den gültigen Sicherheitsbestimmungen entspricht und mit einer Sicherheitserdung versehen ist.

**RISK OF DAMAGE:**  
Please make sure that the piece of equipment your microphone will be connected to fulfills the safety regulations in force in your country and is fitted with a ground lead.

**RISQUES DE DOMMAGES:**  
Vérifiez si l'appareil sur lequel vous voulez brancher le microphone répond aux règlements de sécurité en vigueur et possède une prise de terre de sécurité.

**PELIGRO DE DAÑOS:**  
Verifique que el aparato al que desea conectar el micrófono cumpla con las disposiciones de seguridad vigentes y tenga una conexión a tierra.

**UMWELT:**  
Am Ende der Lebensdauer des Produkts trennen Sie Gehäuse, Elektronik und Kabel voneinander und entsorgen Sie alle Komponenten gemäß den dafür geltenden Entsorgungsvorschriften. Die Verpackung ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung in einem dafür vorgesehenen Sammelsystem.

**ENVIRONMENT:**  
At the end of the lifetime of the product, disconnect the housing, electronics and cable from each other and discard all components according to applicable disposal regulations. The packaging is recyclable. Dispose of the packaging via an appropriate collection system provided for this purpose.

**ENVIRONNEMENT:**  
En fin de durée de vie du produit, démontez et séparez le boîtier, le système électronique et les câbles et éliminez chacun de ces éléments conformément aux prescriptions en vigueur. L'emballage peut être recyclé. Déposez l'emballage auprès d'un centre de collecte prévu à cet effet.

**MEDIO AMBIENTE:**  
Al final de la vida útil del producto, separe la carcasa, componentes electrónicos y cables y elimine cada uno de los componentes según las normativas de eliminación vigentes. El embalaje es reutilizable. Deposite el embalaje en un punto de recogida adecuado.

KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG / DECLARATION OF CONFORMITY /  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**DE** Dieses Produkt entspricht den in der Konformitätserklärung angegebenen Normen. Sie können die Konformitätserklärung auf [www.akg.com](http://www.akg.com) herunterladen oder per E-Mail an [sales@akg.com](mailto:sales@akg.com) anfordern.

**EN** This product conforms to the standards listed in the Declaration of Conformity. To order a free copy of the Declaration of Conformity, visit [www.akg.com](http://www.akg.com) or contact [sales@akg.com](mailto:sales@akg.com).

**FR** Ce produit est conforme aux normes citées dans la Déclaration de Conformité, dont vous pouvez prendre connaissance en consultant le site [www.akg.com](http://www.akg.com) ou en adressant un e-mail à [sales@akg.com](mailto:sales@akg.com).

**ES** Este aparato corresponde a las normas citadas en la declaración de conformidad. Esta última está disponible en el sitio [www.akg.com](http://www.akg.com) o puede ser solicitada al correo electrónico [sales@akg.com](mailto:sales@akg.com).